



# Rundschreiben

---

Ort, Datum

Bern-Wabern, den 4. April 2013

An

- Migrationsbehörden der Kantone
- Sozialhilfebehörden der Kantone
- Rückkehrberatungsstellen der Kantone

Nr.

13 zu Weisung III / 4.2

---

## Beendigung des Rückkehrhilfeprogramms Georgien

Sehr geehrte Damen und Herren

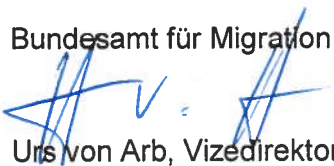
Das Bundesamt für Migration (BFM) behandelt georgische Asylgesuche seit dem 25. März 2013 in einem beschleunigten Verfahren (48-Stunden-Verfahren) in den Empfangs- und Verfahrenszentren des Bundes. Der durchschnittliche Aufenthalt eines georgischen Asylsuchenden in der Schweiz ist daher auf wenige Tage beschränkt. Vor diesem Hintergrund hat das BFM entschieden, das Länderprogramm Georgien, das die Schweiz seit 2006 angeboten und finanziert hat, zu beenden.

**Anmeldeschluss für die Teilnahme am Länderprogramm ist der 31. Mai 2013.** Die Ausreise zwecks Inanspruchnahme der Leistungen muss bis spätestens am 30. Juni 2013 erfolgen.

Für die Kommunikation sind die zuständigen kantonalen Stellen aufgefordert, alle potentiellen Teilnehmenden auf die **Schlussphase des Rückkehrhilfeprogramms Georgien** aufmerksam zu machen.

Wir danken Ihnen für die gute Zusammenarbeit.

Bundesamt für Migration BFM



Urs von Arb, Vizedirektor



## Circulaire

---

Lieu, date:

Berne-Wabern, le 4 avril 2013

Destinataires:

- Autorités cantonales chargées des questions de migration
- Autorités cantonales en charge de l'aide sociale
- Services-conseils cantonaux en vue du retour

N°:

13 à la Directive III / 4.2

---

### Fin de la mise en œuvre du programme d'aide au retour en Géorgie

Madame, Monsieur,

Depuis le 25 mars 2013, l'Office fédéral des migrations (ODM) applique la procédure d'asile accélérée (procédure en 48 heures) aux requérants d'asile issus de la Géorgie dans les centres d'enregistrement et de procédure de la Confédération. Le séjour moyen en Suisse d'un demandeur géorgien est par conséquent limité à peu de jours. En raison de la mise en œuvre de cette procédure, l'ODM a décidé de mettre fin au programme d'aide au retour en Géorgie, que la Suisse offre et finance depuis 2006.

**Le délai d'inscription pour participer au programme est le 31 mai 2013.** Le départ pour bénéficier des prestations prévues doivent se dérouler avant le 30 juin 2013.

Les autorités cantonales sont priées de rendre tous les participants potentiels attentifs à la **phase finale du programme d'aide au retour en Géorgie.**

En vous remerciant de votre précieuse collaboration, nous vous prions d'agréer, Madame, Monsieur, nos salutations distinguées.

Office fédéral des migrations ODM

Urs von Arb, Sous-directeur